

Wentylatory kanałowe z silnikiem typu N. Tesla BLDC

Duct fans with **type N. Tesla BLDC engine** / Канальные вентиляторы с двигателем тип N. Tesla BLDC

INSTRUKCJA OBSŁUGI KARTA GWARANCYJNA

USER MANUAL - WARRANTY CARD / РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ - ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



Wentylator kanałowy promieniowy
Centrifugal duct fan

Радиальный канальный вентилятор

WK

BLDC *typu N. Tesla*



Wentylator kanałowy promieniowy
Centrifugal duct fan

Радиальный канальный вентилятор

EURO 0

BLDC *typu N. Tesla*

- EURO 0 BLDC 150
- WK BLDC 100 / 125 / 150 / 160
/ 200 / 250 / 315



Niniejsza dokumentacja winna być przechowywana u użytkownika! W przypadku niestosowania warunków podanych w dokumentacji wygasa prawo do gwarancji. Firma dospel nie ponosi odpowiedzialności za skutki niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania urządzenia.

This documentation must be kept with the user! If the conditions specified in the documentation are not followed, the warranty expires. The dospel company is not responsible for the consequences of using the device contrary to its intended purpose.

Данная документация должна храниться у пользователя! При несоблюдении условий, указанных в документации, гарантия теряет силу. Компания Доспель не несет ответственности за последствия использования устройства не по назначению.

Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Wyrażamy przekonanie, że spełni on wszelkie Państwa oczekiwania. Życzymy bezawaryjnej eksploatacji i zadowolenia z dokonanego wyboru. Zachęcamy też do podzielenia się z nami wszystkimi uwagami, jakie mają Państwo, na temat wyrobu i naszej firmy. Na Państwa komentarze czekamy pod numerem telefonu: +48 (34) 365 98 43. Można też kierować je do nas drogą elektroniczną na adres: serwis@dospel.com. Firma DOSPEL - Lider Wentylacji pragnie zaprezentować Państwu rodzinę wentylatorów kanałowych-przemysłowych. Są to wentylatory promieniowe - EURO 0 BLDC oraz WK BLDC.

Zastosowanie:

Wentylatory są stosowane w wentylacji nawiewno-wywiewnej. Stosować je można zarówno w pomieszczeniach użyteczności publicznej (sklepy, restauracje, bary), pomieszczeniach sanitarnych, jak i w lokalach mieszkalnych oraz obiektach przemysłowych (hale, magazyny, warsztaty, garaże). Do wentylatorów EURO 0 BLDC, WK BLDC. Można podłączyć odpowiedni do tego regulator obrotów.

Budowa:

EURO 0 BLDC składa się z:

- silnika indukcyjnego jednofazowego z kondensatorem rozruchowym o klasie szczelności IP X4, przystosowanego do pracy ciągłej S-1, charakteryzującego się cichą pracą w stosunku do wydajności, łopatki zakrzywione do tyłu,
- typ łożyska: kulkowe,
- obudowy wykonanej z tworzywa ABS, odpornego na korozję i uszkodzenia mechaniczne.

WK składa się z:

- silnika indukcyjnego jednofazowego z kondensatorem rozruchowym o klasie szczelności IP X4, przystosowanego do pracy ciągłej S-1, charakteryzującego się cichą pracą w stosunku do wydajności, łopatki zakrzywione do tyłu,
- typ łożyska: kulkowe,
- obudowy wykonanej z blachy ocynkowanej lub ocynkowej malowanej proszkowo odpornej na korozję i uszkodzenia mechaniczne. Statyczne i dynamiczne wyważenie turbiny gwarantuje niezawodną trwałość wentylatora.

Instalacja:

- Typ: EURO 0 B BLDC, WK BLDC
- pomiędzy kanałami wentylacyjnymi
- Po rozpakowaniu wentylatora należy sprawdzić: trwałość połączeń w puszcze przyłączeniowej,
- stan obudowy wentylatora (wgniecenia, zniekształcenia),

- turbina nie powinna ocierać się o obudowę
- dane techniczne na tabliczce znamionowej powinny odpowiadać parametrom instalacji elektrycznej.

Zaleca się dokonania powyższych czynności ze względu na ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu. Jeżeli nie stwierdzono wyżej wymienionych usterek można przystąpić do instalacji wentylatora w miejscu docelowym: - przygotować przyłącza elektryczne pod wentylator, - umocować wentylator w kanale wentylacyjnym,

- nałożyć kanały z dwóch stron na obudowę,
- dokręcić wkręty,

podłączenie do instalacji elektrycznej musi być wykonane przez wykwalifikowany personel z uprawnieniami!

Eksploatacja:

Wentylatory EURO 0 BLDC, WK BLDC nie wymagają częstych i szczegółowych przeglądów*, nie rzadziej jednak niż raz do roku. Przystosowane są do pracy ciągłej.

* W zależności od warunków panujących w miejscu pracy wentylatora.

Konserwacja:

- W celu usunięcia zanieczyszczeń z wnętrza wentylatora należy:
- odłączyć wentylator od sieci elektrycznej,
 - zdemontować wentylator odkręcając wkręty mocujące,
 - umyć wszystkie detale wilgotną szmatką z małą ilością detergentu, uważając aby nie zamoczyć silnika, dokładnie wytrzeć szmatką do sucha wszystkie elementy wentylatora,
 - zamocować wentylator w miejscu docelowym,
 - podłączyć wentylator do sieci.
- Przebieg przeglądu powinna dokonywać osoba do tego uprawniona, z odpowiednimi kwalifikacjami. Sprawdzić należy: opór izolacji i uzwojenia, opór uziemienia, stan łożysk.

Zakres i zasięg terytorialny gwarancji:

Firma DOSPEL zapewnia sprawne działanie urządzenia zgodnie z warunkami techniczno - eksploatacyjnymi dołączonymi do gwarancji. Gwarancją objęte są wady montażowe oraz wady materiałowe urządzeń. Niniejsza gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

EURO 0, WK, WK Plastics - Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia w okresie 5 lat od daty zakupu - pod warunkiem wymiany łożysk w 3 roku użytkowania w autoryzowanym serwisie (odpłatnie).

Urządzenia dostarczane są do serwisu na koszt Klienta. Roszczenia wynikające z gwarancji powstają z dniem zakupu

urządzenia. Wygasają natomiast z upływem ostatniego dnia terminu gwarancji na dany produkt, liczonych od dnia zakupu, o których mowa powyżej w odniesieniu do konkretnych produktów. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Wyłączenia:

Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku:

- działania sił mechanicznych,
- zanieczyszczeń,
- przeróbek,
- zmian konstrukcyjnych,
- czynności związanych z konserwacją i czyszczeniem urządzenia,
- wypadków,
- klęsk żywiołowych,
- działania czynników chemicznych,
- działania czynników atmosferycznych (odbarwienia, itp.),
- niewłaściwego przechowywania,
- nieautoryzowanych napraw,
- transportu za pośrednictwem firmy spedycyjnej lub poczty, - niepoprawnej instalacji urządzenia,
- niepoprawnej eksploatacji urządzenia (patrz warunki techniczno-eksploatacyjne).

Roszczenia gwarancyjne zostają wtedy odrzucone. Ponadto gwarancja nie obejmuje roszczeń z tytułu błędnych obliczeń powstałych podczas doboru parametrów technicznych przez nabywcę czy podwykonawcę.

Realizacja praw Klienta następuje poprzez:

- naprawę lub bezpłatną wymianę części uznanych przez DOPEL za wadliwe,
 - usunięcie innych wad tkwiących w urządzeniu.
 - pojęcie „naprawa” nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi (konserwacja, czyszczenie), do których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie.
- Karta gwarancyjna jest ważna gdy:
- została poprawnie wypełniona,
 - przedstawiana jest łącznie z paragonem lub kopią faktury (dowód zakupu),
 - występuje zgodność daty zakupu na karcie gwarancyjnej z datą zakupu na paragonie czy kopii faktury.

Reklamowany produkt powinien:

- być dostarczony do specjalistycznego, autoryzowanego serwisu - preferowanego przez firmę DOSPEL, konsultantowi handlowemu firmy DOSPEL lub wysłany bezpośrednio do firmy DOSPEL za pośrednictwem firmy spedycyjnej,
- posiadać załączoną, kompletną i poprawnie wypełnioną kartę

gwarancyjną, kopię dowodu zakupu oraz protokół reklamacyjny (dostępny na stronie internetowej producenta bądź w miejscu zakupu produktu).

Reklamacja zostanie rozpatrzona w terminie 14 dni roboczych od daty doręczenia przesyłki do siedziby firmy DOSPEL w Częstochowie lub do autoryzowanego serwisu wyznaczonego przez firmę DOSPEL. O sposobie rozstrzygnięcia reklamacji zgłaszającej zostanie poinformowany drogą telefoniczną bądź kurierską. W przypadku zagubienia karty gwarancyjnej, okres gwarancyjny wynosi 2 lata.

Reklamowany produkt zostanie wymieniony na nowy wtedy:

- gdy firma DOSPEL stwierdzi, że usunięcie wady jest niemożliwe, lub koszty usunięcia wady w ocenie DOSPEL są zbyt wysokie,
- gdy naprawiany jest po raz czwarty (w okresie gwarancyjnym), ze względu na tą samą wadę produkcyjną. Jeżeli dane urządzenie nie jest osiągalne, to może być wydane Klientowi nowe o zbliżonych gabarytach i parametrach technicznych,

Koszty gwarancji:

- koszty dostarczenia urządzenia przez osobę korzystającą z uprawnień gwarancyjnych do serwisu, konsultanta lub producenta ponosi ta osoba,
 - koszty naprawy w pełni ponosi firma DOSPEL,
 - w przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego przez firmę DOSPEL, reklamowany produkt odesłany zostaje do miejsca nadania na koszt adresata.
- O sposobie usunięcia wad lub usterek decyduje firma DOSPEL. Decyzje firmy DOSPEL podjęte co do roszczeń gwarancyjnych uważa się za decyzję ostateczną. Duplikatów kart gwarancyjnych nie wydaje się. Firma DOSPEL może uchylić się od dotrzymania terminów napraw wtedy, gdy procesy zachodzące w firmie DOSPEL zostaną zakłócone np. klęskami żywiołowymi czy niepokojami społecznymi lub innymi czynnikami mogącymi mieć wpływ na realizację reklamacji w terminie lub jeżeli z uwagi na brak dostępności podzespołów wada w terminie zastrzeżonym gwarancją nie może zostać usunięta.
- DOSPEL nie ponosi odpowiedzialności wynikających z możliwych błędów drukarskich, które mogą się pojawić w niniejszej Karcie Gwarancyjnej / Karcie Techniczno - Eksploatacyjnej.
- DOSPEL rezerwuje sobie prawo do wprowadzania zmian uznanych przez siebie za przydatne w odniesieniu do produkowanych wyrobów, bez zmiany ich podstawowych charakterystyk w sposób znaczący. Za jeden z głównych celów swojej działalności firma DOSPEL obrała dążenie do zapewnienia swoim Klientom maksymalnej satysfakcji z nabytego produktu, który poprzez swoją funkcjonalność i niezawodność przyczynia się do podniesienia komfortu życia codziennego.

Thank you for purchasing our product. We are convinced that it will meet all your expectations. We wish you trouble-free operation and satisfaction with your choice. We also encourage you to share with us any comments you have about the product and our company. We are waiting for your comments at the following telephone number:

+48 (34) 365 98 43. You can also send them to us electronically at: Serwis@dospel.com. DOSPEL - Lider Wentylacji would like to present you a family of industrial duct fans. These are centrifugal fans - EURO 0 BLDC and WK BLDC.

Application:

Fans are used in supply and exhaust ventilation. They can be used both in public utility rooms (shops, restaurants, bars), sanitary rooms, as well as in residential premises and industrial facilities (halls, warehouses, workshops, garages).

For EURO 0 BLDC, WK BLDC fans.

You can connect a suitable speed controller.

Construction:

EURO 0 BLDC consists of:

- single-phase induction motor with a starting capacitor, IP X4 tightness class, adapted for S-1 continuous operation, characterized by quiet operation in relation to efficiency, backward-curved blades,
- bearing type: ball,
- casing made of corrosion-resistant ABS plastic and mechanical damage.

WK consists of:

- single-phase induction motor with a starting capacitor, IP X4 tightness class, adapted for S-1 continuous operation, characterized by quiet operation in relation to efficiency, backward-curved blades,
- bearing type: ball,
- casing made of galvanized or powder-coated galvanized sheet metal, resistant to corrosion and mechanical damage. Static and dynamic balancing of the turbine guarantees reliable durability of the fan.

Installation:

Type: EURO 0 B BLDC, WK BLDC

- between ventilation ducts

After unpacking the fan, check: durability of connections in the junction box,

- condition of the fan housing (dents, distortions),
- the turbine should not rub against the housing
- technical data on the nameplate should correspond to the

parameters of the electrical installation.

It is recommended to carry out the above activities due to possible damage during transport. If the above-mentioned faults are not found, you can start installing the fan at the target location: - prepare electrical connections for the fan, - mount the fan in the ventilation duct,

- put the channels on both sides of the housing,

- tighten the screws,

connection to the electrical installation must be made by qualified and authorized personnel!

Exploitation:

EURO 0 BLDC, WK BLDC fans do not require frequent and detailed inspections*, but at least once a year. They are designed for continuous operation.

*Depending on the conditions where the fan operates.

Maintenance:

To remove dirt from the inside of the fan, proceed as follows:

- disconnect the fan from the electrical network,
- dismantle the fan by unscrewing the mounting screws,
- wash all details with a damp cloth with a small amount of detergent, taking care not to wet the engine, thoroughly wipe all fan elements dry with a cloth,
- mount the fan in the target place,
- connect the fan to the mains.

The inspection should be performed by an authorized person with appropriate qualifications. You should check: insulation and winding resistance, grounding resistance, condition of bearings.

Scope and territorial scope of the warranty:

DOSPEL ensures efficient operation of the device in accordance with the technical and operational conditions attached to the warranty. The warranty covers assembly and material defects of the devices. This warranty is valid on the territory of the Republic of Poland.

EURO 0, WK, WK Plastics - The warranty covers free repair of the device within 5 years from the date of purchase - provided that the bearings are replaced in the 3rd year of use at an authorized service center (for a fee).

The devices are delivered to the service center at the customer's expense.

Claims under the warranty arise from the date of purchase of the device. However, they expire upon the expiry of the last day of the warranty period for a given product, counted from the date of purchase, referred to above in relation to specific products.

This warranty does not exclude, limit or suspend the buyer's

rights resulting from the non-compliance of the goods with the contract.

Exclusions:

The warranty does not cover defects resulting from:

- effects of mechanical forces,
 - pollution,
 - alterations,
 - design changes,
 - activities related to the maintenance and cleaning of the equipment
- dings,
- accidents,
 - natural disasters,
 - action of chemical agents,
 - weather conditions (discoloration, etc.),
 - improper storage,
 - unauthorized repairs,
 - transport via a forwarding company or post, - incorrect installation of the device,
 - incorrect operation of the device (see technical and operational conditions).

Warranty claims are then rejected. Moreover, the warranty does not cover claims due to incorrect calculations - resulting from the selection of technical parameters by the purchaser or subcontractor.

The Customer's rights are exercised through:

- repair or free replacement of parts considered by DOSPEL to be defective,
- removal of other defects in the device.
- the term „repair“ does not include activities provided for in the user manual (maintenance, cleaning), which the user is obliged to perform on his own.

The warranty card is valid when:

- has been completed correctly,
- is presented together with the receipt or a copy of the invoice (proof of purchase),
- the purchase date on the warranty card matches the purchase date on the receipt or invoice copy.

The advertised product should:

- be delivered to a specialized, authorized service - preferred by DOSPEL, to a DOSPEL sales consultant or sent directly to DOSPEL via a forwarding company,
- have an attached, complete and correctly completed warranty card, a copy of the proof of purchase and a complaint protocol (available on the manufacturer's website or at the place of

purchase of the product).

The complaint will be considered within 14 business days from the date of delivery of the shipment to the headquarters of DOSPEL in Częstochowa or to an authorized service designated by DOSPEL. The complainant will be informed about the method of resolving the complaint by telephone or courier. If the warranty card is lost, the warranty period is 2 years.

The complained product will be replaced with a new one when:

- when DOSPEL finds that removing the defect is impossible, or the costs of removing the defect are too high in DOSPEL's opinion,
- when it is repaired for the fourth time (during the warranty period) due to the same manufacturing defect. If a given device is not available, a new one with similar dimensions and technical parameters may be issued to the Customer,

Warranty costs:

- the costs of delivering the device by the person exercising warranty rights to the service, consultant or manufacturer are borne by this person,
- repair costs are fully borne by DOSPEL,
- if the warranty claim is rejected by DOSPEL, the complained product is sent back to the place of origin at the addressee's expense.

DOSPEL decides on how to remove defects or faults. DOSPEL's decisions regarding warranty claims are considered final.

Duplicate warranty cards are not issued. DOSPEL may avoid meeting repair deadlines when the processes taking place at DOSPEL are disrupted, e.g. by natural disasters or social unrest or other factors that may affect the timely processing of complaints or if, due to the lack of availability of components, the defect occurs within the warranty period. cannot be deleted.

DOSPEL is not responsible for possible printing errors that may appear in this Warranty Card/Technical and Operational Card. DOSPEL reserves the right to introduce changes it considers useful in relation to the manufactured products, without significantly changing their basic characteristics.

One of the main goals of its activity is the pursuit of ensuring its customers maximum satisfaction with the purchased product, which, through its functionality and reliability, contributes to increasing comfort.

Благодарим вас за покупку нашего продукта. Мы убеждены, что он оправдает все ваши ожидания. Желаем Вам бесперебойной работы и удовлетворения своим выбором. Мы также рекомендуем вам поделиться с нами любыми комментариями о продукте и нашей компании. Ждем Ваших комментариев по телефону:

+48 (34) 365 98 43. Вы также можете отправить их нам в электронном виде по адресу: Serwis@dospel.com. DOSPEL - Lider Wentylacji представляет вам семейство промышленных канальных вентиляторов. Это центробежные вентиляторы – EURO 0 BLDC и WK BLDC.

Приложение:

Вентиляторы применяются в приточно-вытяжной вентиляции. Их можно использовать как в общественных подсобных помещениях (магазинах, ресторанах, барах), санитарных помещениях, так и в жилых помещениях и на промышленных объектах (залах, складах, мастерских, гаражах).

Для любителей EURO 0 BLDC, WK BLDC.

Вы можете подключить подходящий регулятор скорости.

Строительство:

EBPO 0 BLDC состоит из:

- однофазный асинхронный двигатель с пусковым конденсатором, класс герметичности IP X4, адаптированный для непрерывной работы S-1, характеризующийся тихой работой по отношению к КПД, лопатками с загнутыми назад лопатками,
- тип подшипника: шариковый,
- корпус из коррозионностойкого АБС-пластика и механические повреждения.

WK состоит из:

- однофазный асинхронный двигатель с пусковым конденсатором, класс герметичности IP X4, адаптированный для непрерывной работы S-1, характеризующийся тихой работой по отношению к КПД, лопатками с загнутыми назад лопатками,
- тип подшипника: шариковый,
- корпус из оцинкованного листового металла с порошковым покрытием или с порошковым покрытием, устойчивый к коррозии и механическим повреждениям. Статическая и динамическая балансировка турбины гарантирует надежную долговечность вентилятора.

Монтаж:

Тип: EURO 0 B BLDC, WK BLDC

- между вентиляционными каналами
- Распаковав вентилятор, проверьте: прочность соединений в распределительной коробке,
- состояние корпуса вентилятора (вмятины, перекосы),
 - турбина не должна тереться о корпус

- технические данные на паспортной табличке должны соответствовать параметрам электроустановки.

Рекомендуется выполнить вышеуказанные действия из-за возможных повреждений при транспортировке. Если вышеуказанные неисправности не обнаружены, можно приступать к установке вентилятора на запланированное место: - подготовить электрические соединения вентилятора, - установить вентилятор в вентканал,
- поставить каналы с обеих сторон корпуса,
- затяните винты,
подключение к электроустановке должно выполняться квалифицированным и уполномоченным персоналом!

Эксплуатация:

Вентиляторы EURO 0 BLDC, WK BLDC не требуют частых и детальных проверок*, но не реже одного раза в год. Они рассчитаны на непрерывную работу.

*В зависимости от условий работы вентилятора.

Обслуживание:

Чтобы удалить грязь изнутри вентилятора, действуйте следующим образом:

- отключить вентилятор от электросети,
- демонтируйте вентилятор, открутив винты крепления,
- промойте все детали влажной тряпкой с небольшим количеством моющего средства, стараясь не намочить двигатель, тщательно протрите насухо все элементы вентилятора тряпкой,
- установить вентилятор в намеченном месте,
- подключите вентилятор к сети.

Проверка должна проводиться уполномоченным лицом, имеющим соответствующую квалификацию. Следует проверить: сопротивление изоляции и обмоток, сопротивление заземления, состояние подшипников.

Объем и территориальная сфера действия гарантии:

ДОСПЕЛ обеспечивает эффективную работу устройства в соответствии с техническими и эксплуатационными условиями, прилагаемыми к гарантии. Гарантия распространяется на дефекты сборки и материалов устройств. Данная гарантия действительна на территории Республики Польша.

EBPO 0, WK, WK Plastics - Гарантия распространяется на бесплатный ремонт устройства в течение 5 лет с момента покупки - при условии замены подшипников на 3-м году использования в авторизованном сервисном центре (за отдельную плату). Доставка устройств в сервисный центр осуществляется за счет клиента.

Претензии по гарантии возникают с момента покупки устройства. Однако срок их действия истекает по истечении последнего

дня гарантийного срока на данный продукт, отсчитываемого с даты покупки, упомянутой выше в отношении конкретных продуктов. Настоящая гарантия не исключает, не ограничивает и не приостанавливает права покупателя, возникшие в результате несоответствия товара договору.

Исключения:

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате:

- воздействие механических сил,
- загрязнение,
- изменения,
- изменения дизайна,
- деятельность, связанная с обслуживанием и чистой работой оборудования
- звон,
- несчастные случаи,
- Стихийные бедствия,
- действие химических агентов,
- погодные условия (изменение цвета и т.п.),
- неправильное хранение,
- несанкционированный ремонт,
- транспортировка транспортной компанией или почтой, - неправильная установка устройства,
- некорректная работа устройства (см. технические и эксплуатационные условия).

В этом случае гарантийные претензии отклоняются. Кроме того, гарантия не распространяется на претензии, связанные с неправильными расчетами, возникшими в результате выбора технических параметров покупателем или субподрядчиком. Права Заказчика реализуются посредством:

- ремонт или бесплатная замена деталей, которые компания DOSPEL считает неисправными,
 - устранение других дефектов устройства.
 - в термин «ремонт» не входят предусмотренные в руководстве пользователя действия (техническое обслуживание, чистка), которые пользователь обязан выполнять самостоятельно.
- Гарантийный талон действителен, если:
- заполнено правильно,
 - предоставляется вместе с чеком или копией счета-фактуры (доказательства покупки),
 - дата покупки на гарантийном талоне совпадает с датой покупки на чеке или копии счета-фактуры.

Рекламируемый товар должен:

- быть доставлены в специализированную авторизованную службу (по выбору DOSPEL), торговому консультанту DOSPEL или отправлены непосредственно в DOSPEL через транспортную компанию,

- иметь приложенный, полный и правильно заполненный гарантийный талон, копию доказательства покупки и протокола рекламации (доступны на сайте производителя или по месту приобретения товара).

Жалоба будет рассмотрена в течение 14 рабочих дней со дня доставки груза в штаб-квартиру DOSPEL в Ченстохове или в уполномоченную службу, назначенную DOSPEL. О способе решения жалобы заявитель будет проинформирован по телефону или курьером. В случае утери гарантийного талона гарантийный срок составляет 2 года.

Рекламируемый товар будет заменен на новый в следующих случаях:

- когда DOSPEL обнаруживает, что устранение дефекта невозможно или затраты на устранение дефекта, по мнению DOSPEL, слишком высоки,
- при четвертом ремонте (в течение гарантийного срока) по причине того же производственного дефекта. В случае отсутствия данного устройства Заказчику может быть выдано новое с аналогичными размерами и техническими параметрами,

Гарантийные расходы:

- расходы по доставке устройства лицом, осуществляющим гарантийные права на сервис, консультантом или производителем, несет это лицо,

расходы на ремонт полностью несет DOSPEL,

- если компания DOSPEL отклоняет гарантийную претензию, рекламируемый товар отправляется обратно в место происхождения за счет получателя.

DOSPEL решает, как устранить дефекты или неисправности.

Решения DOSPEL относительно гарантийных претензий считаются окончательными. Дубликаты гарантийных талонов не выдаются. Компания DOSPEL может не соблюдать сроки ремонта, если процессы, происходящие в компании DOSPEL, нарушаются, например, из-за стихийных бедствий, социальных волнений или других факторов, которые могут повлиять на своевременную обработку рекламаций, или если из-за отсутствия компонентов дефект возникает в течение гарантийный срок не может быть удален.

Компания DOSPEL не несет ответственности за возможные ошибки печати, которые могут появиться в настоящей гарантийном талоне/техническом и эксплуатационном талоне. DOSPEL оставляет за собой право вносить изменения, которые считает полезными, в отношении выпускаемой продукции, без существенного изменения ее основных характеристик. Одной из основных целей ее деятельности является стремление обеспечить своим клиентам максимальное удовлетворение приобретаемым товаром, что за счет своей функциональности и надежности способствует повышению комфорта.

Podłączenie elektryczne

Zasilanie 230V 50Hz

– przewód 3 żyłowy L (brązowy), N (niebieski),
żółto-zielony (ochronny)
Sterowanie prędkością obrotową
0-10V

Przewód 3 żyłowy: biały - masa (-),
zielony - sterowanie, brązowy (+
10V)

Prędkość obrotową można regulować przez podłączenie potencjometru oraz przy pomocy każdego sterownika, który ma możliwość sterowania w zakresie 0-10V. np.: panele ściienne, sterowniki inteligentnego domu, systemy BMS.

Electrical connection

Power supply 230V 50Hz

– 3-wire cable L (brown), N (blue),
yellow-green (protective)
Rotational speed control 0-10V

3-wire cable: white - ground (-),
green - control, brown (+ 10V)

The rotational speed can be adjusted by connecting a potentiometer and using any controller that can control in the range of 0-10V. e.g.: wall panels, smart home controllers, BMS systems.

Электрическое подключение

Электропитание 230В 50Гц

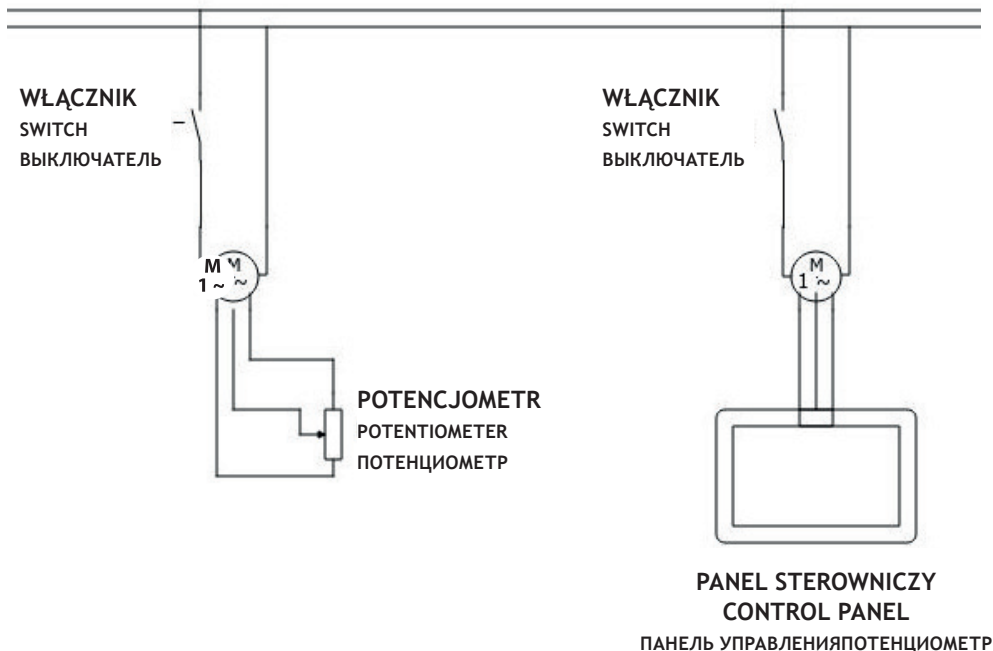
– 3-жильный кабель L (коричневый), N (синий),
желто-зеленый (защитный)
Контроль скорости вращения
0-10 В

3-жильный кабель: белый –
масса (-),
зеленый – контрольный,
коричневый (+10В)

Скорость вращения можно регулировать, подключив потенциометр и используя любой контроллер, способный управлять в диапазоне 0-10В. например: стеновые панели, контроллеры умного дома, системы BMS.

PRZYKŁADOWE PODŁĄCZENIE

Example connection / Пример подключения



UWAGA !!!

Podłączenie do sieci elektrycznej powinno być przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka z uprawnieniami SEP do 1kV! Przed przystąpieniem do czynności konserwujących czy regulujących, należy odłączyć wentylator od sieci elektrycznej! Instalacja elektryczna musi zawierać wyłącznik, w którym odległość między stykami wszystkich biegunów wynosi nie mniej niż 3 mm. Nakazuje się bezwzględne uziemienie wentylatora (WK). Należy przedsięwziąć odpowiednie środki dla uniknięcia odwrotnego przepływu gazów do pomieszczenia z otwartego przewodu kominowego lub innych urządzeń z otwartym ogniem. Wentylatorów nie należy stosować w pomieszczeniach zawierających zwiększoną ilość wilgoci oraz jako wentylatory przeciwwybuchowe. Wszystkie czynności konserwacyjne należy wykonywać po wcześniejszym odłączeniu wentylatora od sieci elektrycznej, nawet jeżeli wentylator nie pracuje!!! Zabrania się podchodzenia do wentylatora podczas pracy oraz bez wcześniejszego odłączenia zasilania z instalacji elektrycznej! Montaż wentylatora w sposób niezgodny z instrukcją lub eksploatowanie wentylatora w stanie częściowo nawet zdemontowanym są zabronione! Należy bezwzględnie podłączyć przewód (żółto-zielony) uziemiający (WK)! Należy sprawdzić kierunek obrotów śmigła po podłączeniu, ponieważ zły kierunek obrotów spowoduje nieprawidłową pracę urządzenia. Kierunek obrotów powinien odpowiadać kierunkowi strzałki obrotów. W przypadku uszkodzenia należy powierzyć naprawę specjalistycznemu serwisowi. Przed uruchomieniem silnika należy sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe i ewentualnie dokręcić je. Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian konstrukcyjnych, wynikających z postępu technicznego.

ATTENTION !!!

Connection to the electrical network should be carried out by a qualified electrician with SEP qualifications up to 1kV! Before carrying out any maintenance or adjustment activities, disconnect the fan from the electrical network! Installation electrical equipment must contain a switch in which the distance between the contacts of all poles is not less than 3 mm. Orders absolute grounding of the fan (WK). Appropriate measures must be taken to avoid reverse flow of gases into the room from an open chimney or other devices with open flame. Fans should not be used in rooms containing increased amounts of moisture or as fans explosion-proof. All maintenance activities should be performed after disconnecting the fan from the mains electricity, even if the fan is not working!!! It is forbidden to approach the fan during operation or without first disconnecting the power supply from the electrical installation! Installing the fan in a manner inconsistent with the instructions or operating the fan even partially dismantled is forbidden! It is essential to connect the (yellow-green) grounding wire (WK)! Please check the direction of rotation of the propeller after connection, as wrong direction of rotation will result in incorrect operation devices. The direction of rotation should correspond to the direction of the rotation arrow. In case of damage please entrust repair to a specialist service. Before starting the engine, check all screw connections and any tighten them. The manufacturer reserves the right to make design changes resulting from technical progress.

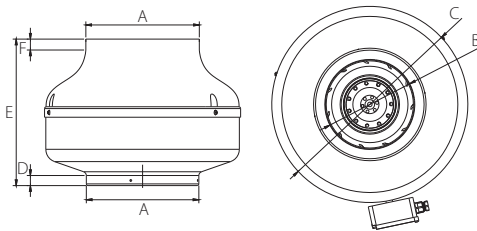
ВНИМАНИЕ !!!

Подключение к электрической сети должен производить квалифицированный электрик с квалификацией СЭП до 1кВ! Перед проведением любых работ по техническому обслуживанию или регулировке отключите вентилятор от электрической сети! Монтаж электрооборудование должно содержать выключатель, у которого расстояние между контактами всех полюсов составляет не менее 3 мм. Заказы абсолютное заземление вентилятора (ВК). Необходимо принять соответствующие меры, чтобы избежать обратного потока газов в помещении. из открытого дымохода или других устройств с открытым пламенем. Вентиляторы не следует использовать в помещениях с повышенным содержанием влаги или в качестве вентиляторов. взрывобезопасный. Все работы по техническому обслуживанию следует выполнять после отключения вентилятора от сети. электричество, даже если вентилятор не работает!!! Запрещается приближаться к вентилятору во время работы или без предварительного отключения электропитания от электроустановки! Установка вентилятора способом, не соответствующим инструкции, или эксплуатация вентилятора, даже частично разобранного, не допускается. запрещенный! Обязательно подсоедините (желто-зеленый) провод заземления (WK)! Пожалуйста, проверьте направление вращения пропеллера после подключения, так как неправильное направление вращения приведет к неправильной работе. устройства. Направление вращения должно соответствовать направлению стрелки вращения. В случае повреждения, пожалуйста, доверьте ремонт в специализированном сервисе. Перед запуском двигателя проверьте все резьбовые соединения и все затяните их. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, обусловленные техническим прогрессом.

WK BLDC - PARAMETRY TECHNICZNE

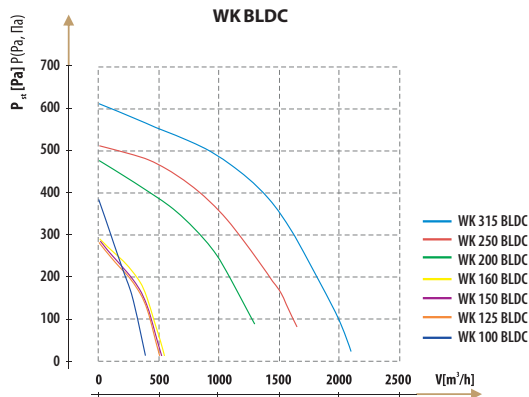
WK BLDC - TECHNICAL PARAMETER / WK BLDC – ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

RODZAJ TYPE / ТИП	JEDNOSTKA UNIT / ЕДИНИЦА	WK BLDC 100	WK BLDC 125	WK BLDC 150	WK BLDC 160	WK BLDC 200	WK BLDC 250	WK BLDC 315
WYDATEK POWIETRZA AIR FLOW / РАСХОД ВОЗДУХА	[m ³ /h]	390	540	525	550	1300	1650	2100
CISNIENIE STATYCZNE STATIC PRESSURE / СТАТИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ	[Pa]	390	287	278	270	185	515	610
CISNIENIE STATYCZNE STATIC PRESSURE / СТАТИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ	[mm H2O]	39,8	29,3	28,3	27,5	49,4	52,5	62,2
CISNIENIE AKUSTYCZNE ACOUSTIC PRESSURE / ЗВУКОВОЕ ДАВЛЕНИЕ	[dB(A)]	62	61	61	61	68	70	72
NAPIĘCIE ZASILANIA SUPPLY VOLTAGE / НАПРЯЖЕНИЕ ПИТАНИЯ	[V/Hz]	230/50 220/60	230/50 220/60	230/50 220/60	230/50 220/60	230/50 220/60	230/50 220/60	230/50 220/60
OBROTNY SILNIKA ENGINE RPM / ОБОРОТЫ ДВИГАТЕЛЯ	[obr./min] [RPM] / [об/мин]	2620	2528	2523	2523	2600	2400	2250
MOC POWER / ВЛАСТЬ	[W]	45	48	52	55	80	90	140
MAKS. TEMP. PRACY MAX. WORK. TEMPERATURE / МАКС. ТЕМП. РАБОТА	[°C]	70	70	70	70	70	70	70
WAGA WEIGHT / ВЕСЫ	[kg]	2,10	2,20	2,30	2,35	2,90	4,00	6,50
STOPIEŃ OCHRONY IP CODE / УРОВЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ	[IP]	X4	X4	X4	X4	X4	X4	X4
KLASA IZOLACJI INSULATION CLASS / КЛАСС ИЗОЛЯЦИИ		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II




	A	B	C	D	E	F
WK Ø100	98	96	243	18	192	22
WK Ø125	124	120	243	19	189	18
WK Ø150	148	129	270	20	185	27
WK Ø160	158	129	270	24	185	35
WK Ø200	198	160	344	20	240	25
WK Ø250	248	175	344	22	245	25
WK Ø315	315	190	401	23	280	34

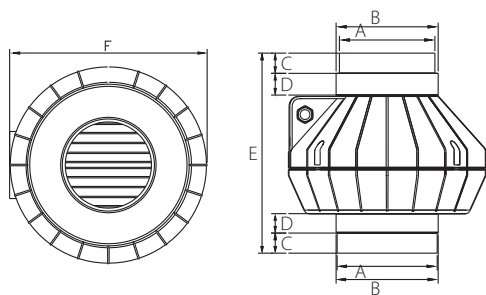
CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПОТОКА



EURO 0 BLDC - PARAMETRY TECHNICZNE

EURO 0 BLDC - TECHNICAL PARAMETERS / EURO 0 BLDC – ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

RODZAJ TYPE / ТИП	JEDNOSTKA UNIT ЕДИНИЦА	EURO 0 BLDC 150
WYDATEK POWIETRZA AIR FLOW / ВЫХОД ВОЗДУХА	[m ³ /h]	600
CIŚNIENIE STATYCZNE STATIC PRESSURE / СТАТИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ	[Pa]	310
CIŚNIENIE STATYCZNE STATIC PRESSURE / СТАТИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ	[mm H ₂ O]	31,61
CIŚNIENIE AKUSTYCZNE ACCOUSTIC PRESSURE / ЗВУКОВОЕ ДАВЛЕНИЕ	[dB(A)]	60
NAPIĘCIE ZASILANIA SUPPLY VOLTAGE/ НАПРЯЖЕНИЕ ПИТАНИЯ	[V/Hz]	230/50 220/60
OBROTU SILNIKA ENGINE RPM / ОБОРОТЫ ДВИГАТЕЛЯ	[obr./min] [RPM] / [об/мин]	2500
MOC POWER / ВЛАСТЬ	[W]	45
MAKS. TEMP. PRACY MAX. WORK. TEMPERATURE / МАКС. ТЕМП. РАБОТА	[°C]	70
WAGA WEIGHT / ВЕСЫ	[kg]	2
STOPIEŃ OCHRONY IP CODE / УРОВЕнь БЕЗОПАСНОСТИ	[IP]	X4
KLASA IZOLACJI INSULATION CLASS / КЛАСС ИЗОЛЯЦИИ		

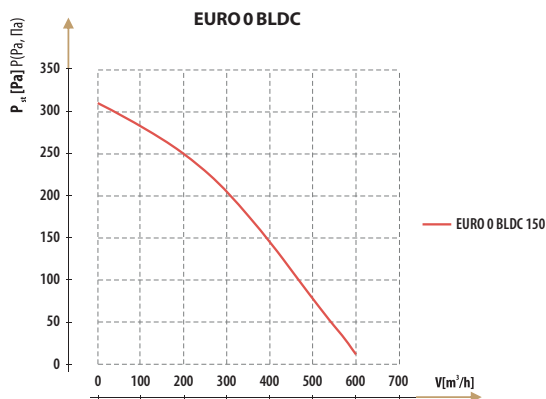


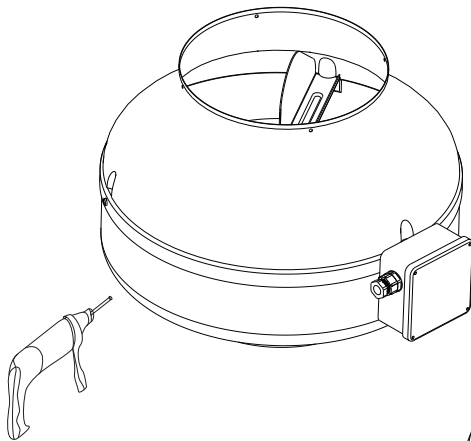
	A	B	C	D	E	F
EURO 0D	145	155	30	30	300	300

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПОТОКА

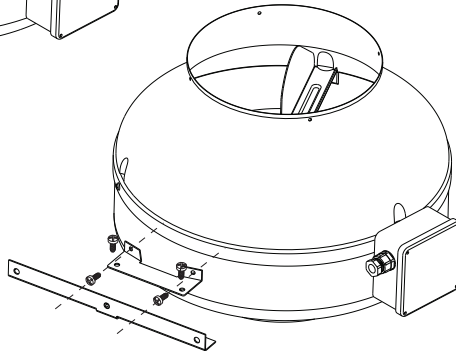




2. Przykręcić jedną część trzymacza do obudowy wentylatora. Następnie dokręcić drugą część do ściany lub innej płaszczyzny. Skręcić ze sobą dwie części trzymacza.

2. Screw one part of a holder to a fan's casing. Next, screw the second part to a wall, or other surface. Connect the two parts of a holder.

3. Одну часть крепления/кронштейна прикрепить к вентилятору, а вторую к стене или другому виду поверхности. Скрепить винтами обе части крепления/кронштейна.



1. Nawiercić otwory montażowe w obudowie wentylatora względem rozstawu otworów trzymacza

1. Drill the assembly holes in a fan's casing in accordance with the placement of the holder's holes

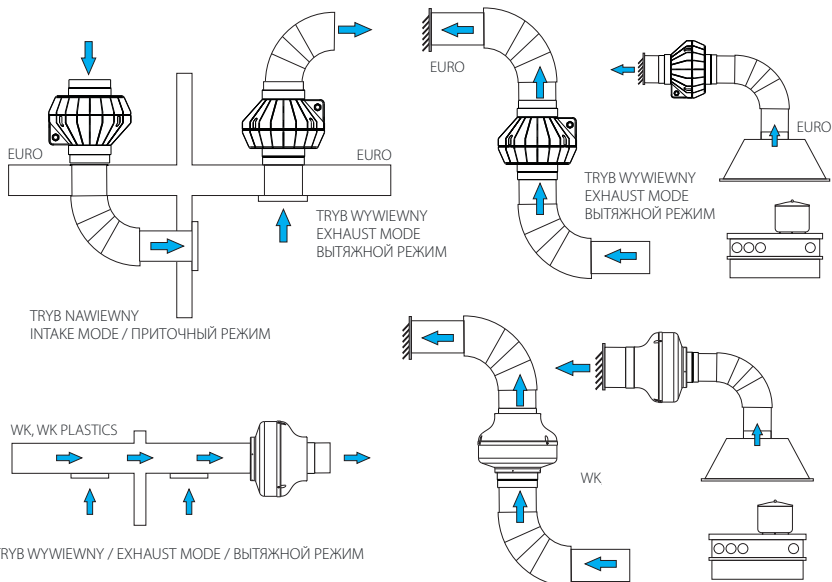
1. Высверлить монтажные отверстия в корпусе вентилятора так чтобы совпадали с монтажными отверстиями кронштейна.

Wentylatory przeznaczone są do montażu kanałowego. W zależności od ustawienia mogą pełnić funkcję nawiewną lub wywiewną.

Fans are designed for duct mounting. Depending on the configuration they can operate both in intake or exhaust mode.

Вентиляторы предназначены для канального монтажа.

В зависимости от конфигурации они могут выполнять приточную либо вытяжную функции.



KARTA GWARANCYJNA NR

data zgłoszenia i nr zlecenia	data wykonania naprawy	wyszczególnienie materiałów i czynności naprawczych	numer monteru podpis

<p>MODEL:</p> <p>nr fabryczny:</p> <p>data sprzedaży:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;">pieczęć sprzedającego:</div> <p style="margin-top: 20px;">karta gwarancyjna stanowi załącznik do rachunku nr</p> <p>data:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;">podpis i pieczęć zakładu naprawiającego:</div>	<p>MODEL:</p> <p>nr fabryczny:</p> <p>data sprzedaży:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;">pieczęć sprzedającego:</div> <p style="margin-top: 20px;">karta gwarancyjna stanowi załącznik do rachunku nr</p> <p>data:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;">podpis i pieczęć zakładu naprawiającego:</div>	<p>MODEL:</p> <p>nr fabryczny:</p> <p>data sprzedaży:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;">pieczęć sprzedającego:</div> <p style="margin-top: 20px;">karta gwarancyjna stanowi załącznik do rachunku nr</p> <p>data:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;">podpis i pieczęć zakładu naprawiającego:</div>
---	---	---



Selektywna zbiórka sprzętu elektronicznego i elektrycznego.

Po okresie eksploatacji wyrobu nie należy utylizować jako nieposortowany odpad komunalny.

WARRANTY CARD NO

date applications and order number	date performance repairs	specification of materials and repair activities	installer number signature

<p>MODEL:</p> <p>serial no:</p> <p>sale date:</p> <div data-bbox="154 813 426 963" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px 0;">seller stamp:</div> <p>the warranty card is attached to account no</p> <p>date:</p> <div data-bbox="154 1174 426 1323" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px 0;">signature and stamp of the repairing plant:</div>	<p>MODEL:</p> <p>serial no:</p> <p>sale date:</p> <div data-bbox="450 813 723 963" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px 0;">seller stamp:</div> <p>the warranty card is attached to account no</p> <p>date:</p> <div data-bbox="450 1174 723 1323" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px 0;">signature and stamp of the repairing plant:</div>	<p>MODEL:</p> <p>serial no:</p> <p>sale date:</p> <div data-bbox="746 813 1019 963" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px 0;">seller stamp:</div> <p>the warranty card is attached to account no</p> <p>date:</p> <div data-bbox="746 1174 1019 1323" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px 0;">signature and stamp of the repairing plant:</div>
--	--	--



Selective collection of electronic and electrical equipment. After the period of use, the product should not be disposed of as unsorted municipal waste.

Гарантийный талон №

Дата уведомления и номер поручения	Дата проведения ремонта	Подробное описание ремонтных материалов и действий	Номер монтера, подпись

<p>Модель:</p> <p>Фабричный номер:</p> <p>Дата продажи:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;">Подпись продающего:</div> <p style="margin-top: 20px;">Гарантийный талон является дополнением к счету номер</p> <p>Дата:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;">Подпись и печать предприятия производящего ремонт:</div>	<p>Модель:</p> <p>Фабричный номер:</p> <p>Дата продажи:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;">Подпись продающего:</div> <p style="margin-top: 20px;">Гарантийный талон является дополнением к счету номер</p> <p>Дата:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;">Подпись и печать предприятия производящего ремонт:</div>	<p>Модель:</p> <p>Фабричный номер:</p> <p>Дата продажи:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;">Подпись продающего:</div> <p style="margin-top: 20px;">Гарантийный талон является дополнением к счету номер</p> <p>Дата:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;">Подпись и печать предприятия производящего ремонт:</div>
--	--	--



Выборочный отбор электронного и электротехнического оборудования. После истечения срока эксплуатации изделие не подлежит утилизации в качестве несортированных коммунальных отходов.

Dospel S.A.
Główna 188, 42-280 Częstochowa
POLAND

 **+48 (34) 370 30 00**

 **dospel@dospel.com**

 **dospel.com**

NR SERII / SERIAL NUMBER / СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

